

## B2.36 Arte y arquitectura contemporánea

- Describe estilos y movimientos artísticos y arquitectónicos
- Expresar reacciones personales ante obras de arte
- Comparar preferencias culturales y estéticas



<b>La vanguardia</b>	<i>(A vanguarda)</i>	<b>La restauración</b>	<i>(A restauração)</i>
<b>El barroco</b>	<i>(O barroco)</i>	<b>La intervención urbana</b>	<i>(A intervenção urbana)</i>
<b>El manierismo</b>	<i>(O maneirismo)</i>	<b>La crítica de arte</b>	<i>(A crítica de arte)</i>
<b>El modernismo</b>	<i>(O modernismo)</i>	<b>El encargo</b>	<i>(O encargo)</i>
<b>El minimalismo</b>	<i>(O minimalismo)</i>	<b>Reaccionar ante</b>	<i>(Reagir a)</i>
<b>La estética</b>	<i>(A estética)</i>	<b>Comparar con</b>	<i>(Comparar com)</i>
<b>La iconografía</b>	<i>(A iconografia)</i>	<b>Poner en contexto</b>	<i>(Pôr em contexto)</i>
<b>La obra maestra</b>	<i>(A obra-prima)</i>	<b>Contextualizar</b>	<i>(Contextualizar)</i>
<b>La instalación</b>	<i>(A instalação)</i>	<b>Contraponer</b>	<i>(Contrapor)</i>
<b>El montaje</b>	<i>(A montagem)</i>	<b>Subrayar</b>	<i>(Sublinhar)</i>
<b>La escala</b>	<i>(A escala)</i>	<b>Tener repercusión</b>	<i>(Ter repercussão)</i>
<b>El patrimonio</b>	<i>(O património)</i>	<b>Apreciativo</b>	<i>(Apreciativo)</i>
<b>El patrimonio inmaterial</b>	<i>(O património imaterial)</i>		

### 1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)

A finales del siglo XIX, Barcelona se transformó y la burguesía impulsó una arquitectura que buscaba destacar,  *aunque no se limitara solo a la belleza. El **Modernismo** catalán unió ambición y artesanía: formas curvas, inspiración en la **naturaleza** y uso del hierro como recurso creativo. Gracias a los **mosaicos** de trencadís y a las **vidrieras**, fachadas e interiores se llenaron de color y luz. Las obras de Gaudí y otros arquitectos dejaron una huella duradera en la ciudad.*



*No final do século XIX, Barcelona se transformou e a burguesia impulsionou uma arquitetura que buscava se destacar, embora não se limitasse apenas à beleza. O **Modernismo** catalão uniu ambição e artesanato: formas curvas, inspiração na **natureza** e uso do ferro como recurso criativo. Graças aos **mosaicos** de trencadís e aos **vitrais**, fachadas e interiores se encheram de cor e luz. As obras de Gaudí e de outros arquitetos deixaram uma marca duradoura na cidade.*

1. ¿Qué pretendía mostrar la burguesía catalana mediante la arquitectura modernista?
  - a. Su éxito económico y su ambición social
  - b. Su interés exclusivo por copiar estilos medievales
  - c. Su preferancia por edificios austeros y funcionales
  - d. Su rechazo a la industrialización y a la vida urbana
2. ¿Qué combinación de elementos caracteriza mejor el Modernismo descrito?
  - a. Simetría clásica estricta y ausencia de color
  - b. Líneas rectas dominantes y decoración mínima
  - c. Formas curvas, inspiración en la naturaleza y tradición artesanal
  - d. Uso de piedra sin ornamento y espacios oscuros

1-a 2-c



## 2. Gramática: Concessivas: embora, apesar de que, por mais que...

Conectores como aunque, a pesar de que, incluso si e outros expressam contraste e podem ir com indicativo ou subjuntivo conforme o caso.

Conector	Tempo verbal	Exemplo
Aunque	+ subjuntivo / indicativo	<b>Aunque</b> me lo pidiera otra vez, no iría a la exposición. ( <i>Embora me pedisse outra vez, eu não iria à exposição.</i> ) <b>Aunque</b> viviría muy feliz allí, prefiero lo conocido. ( <i>Embora eu vivesse muito feliz lá, prefiro o que conheço.</i> )
A pesar de que	+ subjuntivo / indicativo	<b>A pesar de que</b> pueda ser una mentira, prefiero creerle. ( <i>Apesar de que possa ser uma mentira, prefiro acreditar nele/a.</i> ) <b>A pesar de que viviría</b> muy feliz allí, prefiero lo conocido. ( <i>Apesar de que viveria muito feliz lá, prefiro o que conheço.</i> )
Por más / Por mucho / Por poco	+ subjuntivo / indicativo	<b>Por más</b> que lo piense, no encontraré la solución. ( <i>Por mais que eu pense nisso, não encontrarei a solução.</i> ) <b>Por más</b> que lo pensé, no encontré la solución. ( <i>Por mais que eu tenha pensado nisso, não encontrei a solução.</i> )
Tanto si... como si...	+ indicativo	<b>Tanto si</b> le gusta <b>como si</b> no. ( <i>Tanto se ele/a gostar como se não...</i> )
Incluso si	+ indicativo	<b>Incluso si</b> la feria es pequeña, puede atraer a grandes coleccionistas. ( <i>Mesmo se a feira for pequena, pode atrair grandes colecionadores.</i> )
Y eso que (coloquial)	+ indicativo	Hizo una obra genial, <b>y eso que</b> no sabía pintar. ( <i>Fez uma obra genial, e isso que não sabia pintar.</i> )

1. \_\_\_\_\_ la instalación parezca caótica a primera vista, el montaje está pensado al milímetro. (*Embora a instalação pareça caótica à primeira vista, a montagem está pensada ao milímetro.*)

- a. Aunque      b. A pesar de que      c. Por más que      d. Incluso si

2. \_\_\_\_\_ el edificio es de los años 70, la restauración ha respetado su estética original. (*Apesar de que o edifício é dos anos 70, a restauração respeitou a sua estética original.*)

- a. Aunque      b. A pesar de      c. Por mucho que      d. A pesar de que

1. Aunque 2. A pesar de que

### Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. (Aunque) No me apetece ir a la inauguración. Me insistas.

(*Embora você insista comigo, não tenho vontade de ir à inauguração.*)

2. (A pesar de que) El recorrido por el edificio fue largo. La guía lo explicó con mucha claridad.

*(Apesar de que o percurso pelo edifício foi longo, o guia explicou com muita clareza.)*

3. (Por más que) Lo pienso una y otra vez. No encuentro una alternativa mejor.

---

*(Por mais que eu pense nisso uma e outra vez, não encontro uma alternativa melhor.)*

**1.** Aunque me insistas, no me apetece ir a la inauguración. **2.** A pesar de que el recorrido por el edificio fue largo, la guía lo explicó con mucha claridad. **3.** Por más que lo piense una y otra vez, no encuentro una alternativa mejor.

### **Corrija o erro**

1. Por más que lo analizo, no entiendo esa instalación.

---

Por mais que eu analise, não entendo essa instalação.

2. Aunque el museo es moderno, prefiero el barroco.

---

Embora o museu seja moderno, prefiro o barroco.

- 1.** Por más que lo analice, no entiendo esa instalación. **2.** Aunque el museo sea moderno, prefiero el barroco.

### 3.Exercícios

#### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| a. la crítica de arte | 1. Obra que ocupa y transforma un espacio, por más que no sea un cuadro.  |
| b. contextualizar     | 2. Análisis valorativo de una obra, aunque provoque entusiasmo o rechazo. |
| c. la instalación     | 3. Explicar una obra en su época, a pesar de que hoy resulte extraña.     |

a-2 b-3 c-1



#### 2. Resenha: uma exposição que cruza arquitetura e arte contemporânea (QR: Áudio)



**Preencha as lacunas:** instalación, intervención urbana, comparar, evocar, escala, montaje, contextualizar, crítica de arte

La nueva exposición del Centro de Arquitectura Contemporánea propone un recorrido por Barcelona, desde el Modernismo hasta la (1) \_\_\_\_\_ actual. La muestra contrapone planos originales, piezas restauradas y una (2) \_\_\_\_\_ inmersiva que juega con la (3) \_\_\_\_\_ del visitante. Aunque no todas las salas son igual de accesibles, el (4) \_\_\_\_\_ ayuda a (5) \_\_\_\_\_ por qué ciertos materiales y formas tuvieron repercusión en la ciudad.

En la última parte se plantea un debate sobre el patrimonio: ¿qué merece protección y qué puede transformarse? La (6) \_\_\_\_\_ del catálogo subraya que la estética minimalista de algunas propuestas no busca "gustar", sino (7) \_\_\_\_\_ la vida cotidiana y el uso real de los espacios. A pesar de que el enfoque sea exigente, la exposición invita a reaccionar ante las obras y a (8) \_\_\_\_\_ con la propia experiencia de la ciudad.

*A nova exposição do Centro de Arquitetura Contemporânea propõe um percurso por Barcelona, do Modernismo à intervenção urbana atual. A mostra contrapõe plantas originais, peças restauradas e uma instalação imersiva que brinca com a escala do visitante. Embora nem todas as salas sejam igualmente acessíveis, a montagem ajuda a contextualizar por que certos materiais e formas tiveram repercussão na cidade.*

*Na última parte, propõe-se um debate sobre o patrimônio: o que merece proteção e o que pode ser transformado? A crítica de arte do catálogo ressalta que a estética minimalista de algumas propostas não busca "agradar", mas evocar a vida cotidiana e o uso real dos espaços. Apesar de o enfoque ser exigente, a exposição convida a reagir diante das obras e a comparar com a própria experiência da cidade.*

*(1) intervención urbana, (2) instalación, (3) escala, (4) montaje, (5) contextualizar, (6) crítica de arte, (7) evocar, (8) comparar*

1. ¿Qué elementos emplea la exposición para relacionar estilos arquitectónicos con la vida urbana y qué opinión personal te sugiere ese enfoque?

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

1. La persona debe redactar una crítica para el periódico y por eso ha visitado el centro cultural.
2. Según lo que dice, todo el presupuesto se destinó únicamente a contratar artistas y no a la restauración.
3. La instalación interior es minimalista y se contrasta con el modernismo del edificio.



1-V 2-X 3-V

### 4. Escolha a solução correta

1. Aunque algunos visitantes no \_\_\_\_\_ el minimalismo, la instalación tiene una escala que impresiona. *(Embora alguns visitantes não apreciem o minimalismo, a instalação tem uma escala que impressiona.)*  
 a. aprecian      b. apreciarán      c. apreciases      d. aprecien
2. Por más que el guía \_\_\_\_\_ el contexto del barroco, muchos lo comparan con una intervención urbana actual. *(Por mais que o guia evoque o contexto do barroco, muitos o comparam a uma intervenção urbana atual.)*  
 a. evocó      b. evocara      c. evoca      d. evoque
3. A pesar de que algunos críticos no \_\_\_\_\_ la iconografía, la obra maestra mantiene su repercusión en el patrimonio. *(A pesar de que alguns críticos não apreciem a iconografia, a obra-prima mantém sua repercussão no patrimônio.)*  
 a. apreciaban      b. aprecien      c. aprecian      d. apreciaron

1. aprecien 2. evoque 3. aprecien

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

#### Auditoría de montaje en museo

**Laura (conservadora):** *Diego, antes de abrir necesitamos revisar el montaje: la escala de la instalación se nos ha desajustado y, así, la iconografía apenas se aprecia. (Diego, antes de abrir precisamos revisar a montagem: a escala da instalação ficou desajustada e, assim, a iconografia mal se percebe.)*

**Diego (técnico de montaje):** *Lo he visto; si bajamos veinte centímetros la estructura y recolocamos los focos, quedaría más limpia, con aire minimalista, y sin comprometer la seguridad.*

*(Eu vi; se baixarmos vinte centímetros a estrutura e recolocarmos os focos, ficaria mais limpa, com ar minimalista, e sem comprometer a segurança.)*



**Laura (conservadora):** *De acuerdo, pero hay que ponerla en contexto: la artista viene de la vanguardia y la pieza reacciona ante lo doméstico, no es solo una cuestión estética.*

*(De acordo, mas é preciso colocá-la em contexto: a artista vem da vanguarda e a peça reage ao doméstico, não é só uma questão estética.)*

**Diego (técnico de montaje):** *Entonces lo contrastamos en el texto de sala y subrayamos el encargo del museo, ¿no? Así evitamos que la crítica de arte saque conclusiones superficiales.*

*(Então a gente contrasta isso no texto de sala e sublinha a encomenda do museu, não? Assim evitamos que a crítica de arte tire conclusões superficiais.)*

**Laura (conservadora):** *Exacto: haz el ajuste hoy y lo probamos con el recorrido; si funciona, tendrá repercusión en cómo interpreta el público toda la exposición.*

*(Exato: faça o ajuste hoje e testamos com o percurso; se funcionar, terá repercussão em como o público interpreta toda a exposição.)*

1. ¿Qué problema concreto detecta Laura en la instalación y qué riesgo implica para la lectura de la obra?
- 

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Aunque no sea mi estilo, me llama la atención... / A pesar de que al principio me chocó, luego aprecié... / Si lo comparo con..., se nota que...*



1. En una visita guiada por Barcelona, ¿qué edificio o barrio recomendarías para entender el Modernismo y por qué, aunque no te guste ese estilo?
- 
2. Piensa en una obra contemporánea que hayas visto (por ejemplo, una instalación): ¿qué reacción te provocó y qué aspectos de su estética valoraste, a pesar de que fuera polémica?
-

## 7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, Marta:

Voy a Barcelona el fin de semana que viene y me apetece ver algo de arquitectura y arte contemporáneo. He visto dos opciones y no sé cuál elegir:

- Exposición “**Ciudad en capas**” (CCCB): maquetas, vídeos y una **instalación** sobre **intervención urbana**.
- Ruta de **Modernismo** por el Eixample: mucha **estética** y detalles artesanales.

Aunque suena bien lo del Modernismo, me preocupa que sea demasiado turístico. ¿Qué me recomiendas? ¿Y dónde comer cerca?

Gracias, Ana



**Escreva uma resposta apropriada:** *Aunque la ruta sea popular, yo la elegiría porque... / A pesar de que la exposición parezca más actual, me interesa... / Si te apetece comparar, podríamos... y luego...*

### Verbos importantes

#### Apreciar (*apreciar*)

Subjuntivo presente

yo

aprecie

tú

aprecies

él/ella/usted

aprecie

nosotros/nosotras

apreciemos

vosotros/vosotras

apreciéis

ellos/ellas/ustedes

aprecien

#### Evocar (*evocar*)

Subjuntivo presente

evoque

evoques

evoque

evoquemos

evoquéis

evoquen